Portable DVD Player

PET06

Manual do usuário
Käyttöoppaita
εγχειρίδιο χρήσης
Руководство пользователя

PHILIPS

CLASS 1 LASER PRODUCT

Be responsible
Respect copyrights

Specifications are subject to change without notice.
Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V. or their respective owners
2005 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.

http://www.philips.com

Printed in China

WK0622.2

Português

Controles principais da unidade (vide figuras 1)

- ▲, ▼, ◀, ▶ ..... Cursor para cima / para baixo / para a esquerda / para a direita
- OK ..... Confirma a selecção
- II ..... Pausa a reprodução
- ▶ ..... Inicia / retoma a reprodução
- ⏮ / ⏭ ..... Pressione duas vezes para parar a reprodução. Para capítulo, faixas ou títulos anteriores (⏮) ou próximos (⏭)
- ⏪ / ⏩ ..... Pesquisa de trás para frente (⏪) ou pesquisa de frente para trás (⏩)
- MENU ..... Exibe a página MENU
- MONITOR ..... Visor do selecção
  - ✋ Para ajustar o brilho com ◀, ▶
  - ✋ Para ajustar a cor com ◀, ▶
  - ✋ Para ajustar a tela de 16:9 ou 4:3 com ◀, ▶
- AV-IN ..... A/V IN (AUX) (ENTRADA DE A/V)
- ⏏ OPEN ..... Abre a porta do disco para inserção ou remoção de um disco

Frente do aparelho (vide figuras 1)

- IR REMOTE ..... Sensor remoto
- CHG/POWER ..... Indicador de energia e de carga

CUIDADO!
A utilização de comandos ou ajustes ou a execução de procedimentos diferentes dos descritos neste manual, podem provocar uma exposição a radiações perigosas ou outras operações inseguras.

VISÃO GERAL FUNCIONAL

Esquerda do aparelho (vide figuras 1)

- ⏻ ON , POWER , OFF ..... Alterna o aparelho entre os modos ligado e desligado

Direita do aparelho (vide figuras 1)

- VOLUME ..... Ajustar o volume
- PHONE 1 & 2 ..... Tomada para fones de ouvido
- AV OUT (SAÍDA DE A/V) ..... Tomada de saída de audio/video
- AV IN (ENTRADA DE A/V) ..... Tomada de entrada de A/V
- COAXIL ..... Tomada de saída de áudio digital
- DC IN 9V ..... Soquete de alimentação

CONTROLE REMOTO

Controle remoto (vide figuras 2)

- ⏻ ON , POWER , OFF ..... Cursor para cima / para baixo / para a esquerda / para a direita
- OK ..... Confirma a selecção
- VOL+ / - ..... Ajustar o volume
- ⏮ / ⏭ ..... Para capítulo, faixas ou títulos anteriores (⏮) ou próximos (⏭)
- II ..... Pausa a reprodução
- ▶ ..... Inicia / retoma a reprodução
- ■ ..... Pressione duas vezes para parar a reprodução
- ⏪ / ⏩ ..... Pesquisa de trás para frente (⏪) ou pesquisa de frente para trás (⏩)
- OSD ..... O(s)ção na tela) ligado / desligado
- ▶ ..... Câmera lenta
- AUDIO ..... Seletor de idioma de áudio
- ZOOM ..... Amplia a imagem no vídeo
- A > B ..... Para repetir ou reiniciar uma seqüência em um título
- PLAY-MODE ..... Seleciona opções de ordem de reprodução
- 0 - 9 ..... Teclado numérico
- MUTE ..... Corta o som do aparelho
- REPEAT ..... Repete o capítulo / título / disco
- RETURN ..... Para a página de menus do VCD
- ANGLE ..... Seleciona o ângulo da câmera do DVD
- SUBTITLE ..... Seletor de idioma das legendas
- LANGUAGE ..... Seletor de idioma
- MENU ..... Exibe a página MENU
- SETUP ..... Entra no menu SETUP (CONFIGURAÇÃO)
- Porta de infravermelhos
- Compartimento das pilhas

INTRODUÇÃO

Seu DVD Player portátil

Seu DVD Player portátil reproduz discos de vídeos digitais segundo o padrão universal de vídeo em DVD.Com isso, você poderá assistir filmes de longa metragem com qualidade de imagem cinematográfica e som estéreo ou multicanais (dependendo do disco e da configuração da reprodução).

Todos os recursos exclusivos da função DVD-Video, como seleção de faixa, de idiomas para legendas e de diferentes ângulos da câmera (novamente, dependendo do disco) estão disponíveis.

E mais, o bloqueio familiar permite que você decida que discos seus filhos devem ou não ver. Você achará seu aparelho incrivelmente simples de usar com a combinação entre o recurso On-Screen Display (Exibição na tela), o visor e o controle remoto.

Como desembalar

Primeiramente, verifique seu conteúdo, conforme listado abaixo:

- DVD Player portátil
- Adaptador de automóvel 12V
- Conjunto de baterias recarregáveis
- Garantia
- Controle remoto
- Adaptador de CA
- Manual do usuário
- Cabo de áudio/vídeo

Posicionamento

- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e firme.
- Mantenha-o distante de equipamentos domésticos que emitam calor e da luz solar direta.
- Se o aparelho não ler corretamente CDs/DVDs, experimente usar um limpador de CD/DVD disponível no comércio para limpar a lente antes de levá-lo para ser consertado. Outros métodos de limpeza poderão destruir a lente.
- Mantenha sempre a porta do compartimento de discos fechada, para evitar acúmulo de poeira na lente.
- A lente poderá ficar embaçada quando o aparelho for levado de um local frio para outro quente. Nesse caso, não será possível reproduzir CDs / DVDs. Deixe o aparelho no ambiente quente até a umidade evaporar-se.

PREPARAÇÃO

Conexão e carregamento do conjunto de baterias*

1 Desligue o aparelho. Coloque o conjunto de baterias conforme mostrado.

2 Conecte o adaptador fornecido ao aparelho e à fonte de alimentação principal (conforme mostrado).

✔ Sugestão

Para evitar danos no leitor, desligue-o antes de ligar ou desligar o adaptador de CA.

Uso do adaptador do automóvel

Conecte o adaptador de carro fornecido ao aparelho e à saída do isqueiro do carro.

✔ Sugestão

- Para evitar danos no leitor, desligue-o antes de ligar ou desligar o adaptador para automóveis.
- Ao conectar no adaptador do automóvel (isqueiro), verifique se a voltagem de entrada do adaptador são idênticas.

Como ligar o controle remoto

1 Abra o compartimento de baterias.
- Remova a aba de plástico protetora (somente primeira utilização).

2 Insira 1 bateria de lítio de 3V do tipo CR2025 e feche o compartimento.

CUIDADO!
- O uso incorreto das baterias pode causar vazamento do eletrólito e corrosão do compartimento, ou o estouro das baterias.
- Perigo de explosão se a pilha for incorretamente substituída. Substitua sempre por outra do mesmo tipo ou equivalente.
- A utilização incorreta das pilhas pode provocar a fuga de electrólito e a corrosão do compartimento ou causar a explosão das pilhas
- Tire as pilhas se não for utilizar o aparelho por muito tempo.

PREPARAÇÃO

Conexões

Conexão de fones de ouvido

Conecte os fones de ouvido na tomada **PHONE 1** ou **PHONE 2** do aparelho.

Conexão de equipamentos adicionais

- Desligue o aparelho antes de conectá-lo a qualquer equipamento adicional.
- Você pode conectar o aparelho a um televisor ou amplificador para assistir DVDs ou usar a função de karaokê.

AV OUT (SAÍDA DE A/V)

Você pode conectar o aparelho a um televisor.

AV IN (ENTRADA DE A/V)

No painel do leitor de DVD, pressione **AV-IN/**
para selecionar A/V-IN (AUX) (Entrada A/V
[IONES DE OUVIDO]).

Conexão	Vídeo	Audio (esquerda)	Audio (direita)
Cor	Amarelo	Branco	Vermelho

PREPARAÇÃO

Manipulação dos discos

- Não cole papéis ou fitas adesivas no disco.
- Mantenha-o distante da luz solar direta ou de fontes de calor.
- Guarde o disco em uma caixa adequada após a reprodução.
- Para limpar, enfregue do centro para a borda com um pano macio e sem flapos.

Cuidados com o LCD

O LCD foi fabricado com tecnologia de alta precisão.Você pode, no entanto, ver miniciclos pontos pretos e ou brilhantes (vermelho, azul, verde) constantemente exibidos no LCD. Este é um resultado normal do processo de fabricação e não é uma falha.

Informação relativa ao ambiente

Foi omitido todo o material da embalagem que não fosse absolutamente necessário.A embalagem pode ser facilmente separada em materiais: papelão, polistireno, PET e plástico. O aparelho consiste em materiais que podem ser recicladas desde que sejam desmontados por uma empresa especializada. Queira por favor,respeitar as regulamentações locais relativas à eliminação de materiais da embalagem,pilhas gastas e equipamento obsoleto.

Informação sobre os direitos de autor

Todos os nomes comerciais referidos são marca de assistência, marca comercial ou marcas comerciais registadas dos seus respectivos fabricantes.

A duplicação e distribuição não autorizada de gravações através da Internet / CDs / VCDs / DVDs viola a lei sobre os direitos de autor e os acordos internacionais.

Windows Media e o logotipo do Windows são marcas registadas ou marcas comerciais registadas da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou em outros países.

Fazer cópias não autorizadas de material protegido, incluindo programas de computador, ficheiros, transmissões e gravações, pode infringir os direitos de cópia e constituir crime. Este equipamento não deve ser usado para tais finalidades.

PREPARAÇÃO

Digital Audio Out

✔ Sugestão

- Você também pode usar a tomada COAXIAL para o saída de áudio digital
- Consulte os manuais do usuário dos equipamentos adicionais para obter mais informações sobre conexão.
- Os aparelhos suportam televisores NTSC/PAL/AUTO.

EXPLICAÇÃO GERAL

Sobre este manual

Este manual fornece as instruções básicas para a operação do DVD Player. Entretanto, a produção de alguns discos DVD exige operação específica ou permite apenas uma operação limitada durante a reprodução. Nesses casos, o aparelho não responde às operações ou comandos de operação. Quando isso ocorrer, consulte as instruções contidas na embalagem do disco. Quando a tela exibe um indicador ⊘ ou a operação não é permitida pelo aparelho ou pelo disco.

Operação do controle remoto

- A menos que haja instruções em contrário, todas as operações podem ser executadas com o controle remoto. Aponte-o sempre diretamente para o aparelho, verificando se não há obstáculos no trajeto do raio infravermelho.
- Quando houver teclas correspondentes na unidade principal, elas também poderão ser usadas.

Menu de navegação

- Seu aparelho tem um sistema de navegação intuitiva no menu para guiá-lo nas várias configurações e operações.
- Use as teclas de função para ativar/desativar operações relevantes.
- Usp ▲, ▼, ◀, ▶ para navegar nos menus.
- Pressione a tecla OK para confirmar a seleção.

RECURSOS GERAIS

Câmera lenta

Pressione ▶ uma ou mais vezes para as seguintes opções de reprodução em câmera lenta:

x 1	1/2	x 5*	1/2 x retrovatia
x 2	1/4	x 6*	1/4 x retrovatia
x 3	1/8	x 7*	1/8 x retrovatia
x 4	1/16	x 8*	1/16 x retrovatia

Pressione **OK** tub ▶ para retomar a reprodução normal.
**para DVDs somente*

Alteração da saída de áudio

Pressione **AUDIO** repetidamente para ir para as opções de áudio a seguir.

x 1	Mono esq.	x 2	Mono dir.
x 3	Mono misto	x 4	Stereo

ZOOM

A função Zoom permite ampliar a imagem do vídeo e percorrer a imagem ampliada.
Pressione **ZOOM** repetidamente para selecionar as opções de zoom a seguir.

Zoom x 1	2X	Zoom x 2	3X
Zoom x 3	4X	Zoom x 4	1/2
Zoom x 5	1/3	Zoom x 6	1/4
Zoom x 7	modo de exibição normal		

Mudo

Pressione **MUTE** uma vez para cortar o volume do som no aparelho.
Pressione **MUTE** novamente para desativar esse recurso.

Repetir

Pressione **REPEAT** repetidamente para ver as seguintes opções de repetição:

	Ações de DVD	Ações de VCD
x 1	repete o capítulo	repete a faixa
x 2	repete o título	repete tudo
x 3	repete tudo	cancela a repetição
x 4	cancela a repetição	

RECURSOS GERAIS

Repetir A > B

Para repetir ou reiniciar uma seqüência em um título:
- Pressione **A > B** no ponto de partida escolhido; O indicador ⊘ A aparece na tela.
- Pressione **A > B** novamente no ponto final escolhido; O indicador ⊘ AB aparece na tela e a seqüência a ser repetida tem início.
- Pressione **A > B** novamente para fechar a seqüência.

Modos de reprodução

Pressione **PLAY-MODE** repetidamente para ver as seguintes opções de ordem de reprodução:

x 1	Reprodução aleatória	x 2	Aleatória
x 3	Programada		

Use (**0-9**) e **OK** para inserir configurações específicas.

Controle do volume

- Pressione +/– para aumentar ou diminuir o volume de uma reprodução no controle remoto ou
- Você também pode usar a chave giratória na lateral direita da unidade.

Monitor (na unidade principal)

Pressione **MONITOR** repetidamente e use ◀ / ▶ para ajustar o brilho, a cor e o modo de exibição (tela normal ou cheia).

RECURSOS ESPECIAIS DO DVD

Verificação do conteúdo dos discos DVD-vídeo: **Menus**.
Talvez estejam incluídos no disco menus de seleção para títulos e capítulos. O recurso de menu do DVD permite que você faça seleções nesses menus. Pressione a tecla numérica apropriada ou use as teclas ▲, ▼, ◀, ▶ para realçar sua seleção e pressione **OK**.

Menu do disco

Pressione **MENU** O menu pode listar, por exemplo, ângulos da câmera, opções de idioma e de legendas e também capítulos contidos no título.

Ângulo da câmera

Se o disco contver seqüências gravadas em diferentes ângulos da câmera, aparecerá o ícone de ângulo, mostrando o número de ângulos disponíveis e aquele que está sendo exibido. Você poderá escolher o ângulo desejado.
Pressione **ANGLE** repetidamente até chegar ao ângulo de exibição desejado.
Para retomar o ângulo de exibição normal, pressione **ANGLE** repetidamente até que não seja mostrada na tela nenhuma mensagem relacionada ao ângulo.

Como mudar o idioma

Pressione **LANGUAGE**. Se o disco atual tiver diferentes opções de idioma, elas aparecerão na tela.
Pressione **LANGUAGE** repetidamente até chegar ao idioma desejado.

Legendas

Pressione **SUBTITLES**. Se o disco atual tiver diferentes opções de legendas, elas aparecerão na tela.
Pressione **SUBTITLES** repetidamente até chegar à opção desejada para as legendas.

FUNÇÕES BÁSICAS

Como alternar para a configuração do idioma de OSD

Inglês é o idioma padrão do OSD (Exibição na tela) do aparelho. Você pode escolher Inglês, Francês, Espanhol, Alemão, Chinês simplificado ou Chinês tradicional para o OSD do aparelho.

Países	Opções de idioma de OSD
Europeu	Inglês,Francês, Alemão
Americano	Inglês,Francês, Espanhol
Pacífico da Ásia	Inglês,Chinês (Tradicional), Chinês (Simplificado)

1 Deslize o interruptor **POWER** até a posição **ON** para ligar o aparelho.

2 Pressione **SET UP** para abrir o menu de configuração.

3 Seleccione **GENERAL SETUP** (CONFIGURAÇÃO GERAL) e pressione **OK**.

4 Role e selecione **OSD LANG** (IDIOMA TELA) pressione ▶ para selecionar entre as opções de idioma de OSD.

5 Seleccione seu idioma preferido e pressione **OK**.

Como carregar discos e ligar o aparelho

1 Pressione **OPEN** para abrir a porta do compartimento de discos.

2 Insira o disco com o lado da etiqueta voltado para cima (também no caso de um disco DVD com dois lados). Verifique se ele está corretamente colocado na bandeja.

3 Empurre suavemente a porta.

4 Deslize o interruptor **POWER** até a posição **ON** para ligar o aparelho.

✔ Sugestão

Um ruído mecânico normal é ouvido durante a reprodução.

FUNÇÕES BÁSICAS

Reprodução de um disco DVD

Após as operações de ligar, inserir o disco e fechar a porta, a reprodução é iniciada automaticamente.A tela mostra o tipo de disco colocado. Talvez o disco solicite que você selecione um item em um menu. Use as teclas ▲, ▼, ◀, ▶ para realçar sua seleção e pressione **OK**.

Nota: Como é comum que filmes em DVD sejam lançados em épocas e regiões diferentes, todos os aparelhos têm códigos de região e os discos podem ter um código desse tipo opcional. Se você colocar um disco com código de região diferente daquele do seu aparelho, será o aviso de código de região na tela. O disco não será reproduzido e deverá ser retirado.

Reprodução de um CD de áudio ou vídeo

- Após as operações de ligar, inserir o disco e fechar a porta, a tela mostra o tipo de disco colocado e informações sobre o conteúdo desse disco. Pressione ▶ para iniciar a reprodução.
- Durante a reprodução de um VCD com MTV/Karaokê, pressione as teclas numéricas (0 a 9) para selecionar a faixa e pressione ▶ ou **OK** para reproduzi-la. Pressione RETURN para voltar ao menu da seleção.

FUNÇÕES BÁSICAS

Reprodução de discos MP3

Os recursos de reprodução a seguir estão disponíveis para CDs de MP3.

Consulte as seções correspondentes para obter mais informações.

Use as teclas ▲, ▼, ◀, ▶ para realçar a pasta de música selecionada.
Pressione **OK** para reproduzi-la.

Reprodução de discos JPEG

Use as teclas ▲, ▼, ◀, ▶ para realçar a pasta de imagem selecionada.
Pressione **OK**. Usando-se toda a tela, será exibido, um a um, o retrato, na ordem alfabética, dos arquivos JPEG localizados na pasta atual.

- Use ◀ ▶ para girar a imagem.
- Use ▲ para girar a imagem para baixo e vice-versa.
- Use ▼ para invertê-la da esquerda para a direita e vice-versa.

- Durante o show de slides, pressione **MENU** para voltar para a tela de pastas.
- Pressione ■ para ir para a visualização de pruges.
- Use the ▲, ▼, ◀, ▶ para realçar a imagem visualizada e acessar as funções na tela.

Nota: A menos que haja instruções em contrário, todas as operações descritas aqui baseiam-se na operação do controle remoto.

CUIDADO!
O equipamento não deve ser exposto a respingos de líquidos. Não coloque sobre este equipamento nada que possa vir a danificá-lo (por exemplo, objetos contendo líquidos e velas acesas).

OPERAÇÕES DO OSD

Além de usar as teclas do controle remoto, você também pode mudar as opções de reprodução de um disco no OSD.

1 Pressione **OSD** durante a reprodução de um disco. Uma lista de recursos é mostrada.

2 Use as teclas ▲, ▼ para realçar sua seleção.

Quando o cursor realçar essas configurações, pressione **OK** para:

FILE	Digite o número do arquivo desejado
TITLE	inserir o número do título desejado
CHAPTER	inserir o número do capítulo desejado
AUDIO	selecionar opções de áudio
SUBTITLE	selecionar opções de legenda
ANGLE	selecionar opções de ângulo da câmera
HORA DO ARQUIVO	Digite a hora do início da reprodução do arquivo
TT TIME	inserir um ponto de partida para o tempo de reprodução de um título
CH TIME	inserir um ponto de partida para o tempo de reprodução de um capítulo
REPEAT	selecionar opções de repetição
TIME DISP	selecionar opções de tempo de exibição

3 Use (**0-9**) para inserir configurações específicas.

4 Pressione ◀ para cancelar uma configuração atual ou voltar ao nível do menu anterior.

5 Pressione **OSD** para sair.

OPERAÇÕES DE SETUP (CONFIGURAÇÃO)

Para otimizar uma reprodução, use **SETUP** para ajustar suas configurações. Use as teclas ▲,▼,◀,▶ para realçar sua seleção e pressione **OK**.

1 Pressione **SETUP**. Uma lista de recursos é mostrada.

2 Use as teclas ▲,▼ para realçar sua seleção.

Quando o cursor realçar essas configurações, pressione **OK** para:

GENERAL SETUP	selecionar opções de exibição e outras
AUDIO SETUP	selecionar opções de áudio
PREFERENCES	selecionar preferencias de reprodução
PASSWORD SETUP	selecionar opções de senha

3 Pressione ◀ para cancelar uma configuração atual ou voltar ao nível do menu anterior.

4 Pressione **SETUP** para sair.

Configuração geral

Quando o cursor realçar essas configurações, pressione **OK** para:

TV DISPLAY	selecionar a proporção da exibição
TV TYPE	selecionar padrão de vídeo do televisor externo
OSD LANG	selecionar o idioma do OSD (Exibição na tela)
SPDIF	selecionar opções de áudio digital
CAPTIONS	selecionar opções de caption
SCREEN SAVER	selecionar opções de protetor de tela

Pressione ◀ para cancelar uma configuração atual ou voltar ao nível do menu anterior.

VALMISTELUT

Liitännät

Kuulokkeiden kytkeminen

Kytke kuulokkeet soittimen **PHONE 1**- tai **PHONE 2**-liittimeen.

Lisälaitteiden kytkeminen

- Katkaise laitteen virta, ennen kuin kytket sen muihin laitteisiin.
- Voit kytkeä soittimen televisioon tai vahvistimeen ja katsella DVD-levyjä tai laulua karaokea.

AV OUT-LIITÄNTÄ

Voit kytkeä soittimen televisioon.

AV IN-LIITÄNTÄ

Valitse A/V IN (A/V SISÄÄN) [AUX] painamalla **AV-IN** DVD-soittimen paneelissa.

VALMISTELUT

Akun asettaminen paikalleen ja lataaminen*

1 Katkaise laitteesta virta. Aseta akut kuvan osoittamalla tavalla.

2 Kytke laitteen vakiovaraustereno toimitettu verkkolaite soittimeen ja virtalähteeseen (kuvan osoittamalla tavalla). Lataa akkua, kunnes punainen merkkivalo sammuu (lataustunnin kestää noin 4.5-6.5 tuntia virran katkaisusta).

✔ VIHJE

- Akun lämpeneminen lataamisen aikana on normaalia.
- ▭▶ näkyy näytöllä kun pariston varaus on vähissä.

Akun irrottaminen

1 Akun asettamisen paikalleen ja lataaminen.

2 Irrota verkkolaite.

3 Käännä soitin ylösalaisin.

4 Paina akulukkoen lukituspainiketta ❶

5 Liu'ut akku pois kuvan osoittamalla tavalla ❷ ❸

VAROITUS!
- Paristot sisältävät kemiallisia aineita, joten ne on hävitettävä asianmukaisella tavalla.
- Virheellisesti asennetto paristo voi aiheuttaa räjähdysvaaran. Vaihda paristo vain toisen samanlaisen tai vastaavan pariston.
- Paristojen käyttöä ei käytöstä voi aiheuttaa elektrolyytivuodon ja syövyttää paristokoteron tai saada akun pariston räjähtämisen.
- Poista paristot, jos laitetta ei tulla käyttämään pitkähkön aikaan.

VALMISTELUT

Virtalähde

AC/DC-verkkolaitteen käyttäminen

Kytke laitteen vakiovaraustereno toimitettu verkkolaite soittimeen ja virtalähteeseen (kuvan osoittamalla tavalla).

✔ VIHJE

Vältättäkseesi soittimen vaurioitumista, kytke sen virta pois päältä ennen kuin kytket soittimen verkkolaitteen tai irrotat sen verkkodapteristä.

Autosovittimen käyttäminen

Kytke laitteen vakiovaraustereno toimitettu autosovittimen to auton tupakansytyttimeen.

✔ VIHJE

- Vältättäkseesi soittimen vaurioitumista, kytke sen virta pois päältä ennen kuin kytket soittimen autosovittimeen tai irrotat sen autosovittimesta.
- Kun kytket laitteen auton virrallitteeseen (tupakansytyttin), varmista että soittimen jännite on sama kuin auton jännite.

Kauko-ohjaimen virtalähde

1 Avaa akkulokeron. Poista muovinen suojakelvo (vain ensimmäisellä kerralla).

2 Asenna kotelioon yksi 3 V litium -paristo (tyyppi CR2025) ja sulje lokero.

VAROITUS!
- Paristot sisältävät kemiallisia aineita, joten ne on hävitettävä asianmukaisella tavalla.
- Virheellisesti asennetto paristo voi aiheuttaa räjähdysvaaran. Vaihda paristo vain toisen samanlaisen tai vastaavan pariston.
- Paristojen käyttöä ei käytöstä voi aiheuttaa elektrolyytivuodon ja syövyttää paristokoteron tai saada akun pariston räjähtämisen.
- Poista paristot, jos laitetta ei tulla käyttämään pitkähkön aikaan.

VALMISTELUT

Akun asettaminen paikalleen ja lataaminen*

1 Katkaise laitteesta virta. Aseta akut kuvan osoittamalla tavalla.

2 Kytke laitteen vakiovaraustereno toimitettu verkkolaite soittimeen ja virtalähteeseen (kuvan osoittamalla tavalla). Lataa akkua, kunnes punainen merkkivalo sammuu (lataustunnin kestää noin 4.5-6.5 tuntia virran katkaisusta).

✔ VIHJE

- Akun lämpeneminen lataamisen aikana on normaalia.
- ▭▶ näkyy näytöllä kun pariston varaus on vähissä.

Akun irrottaminen

1 Akun asettamisen paikalleen ja lataaminen.

2 Irrota verkkolaite.

3 Käännä soitin ylösalaisin.

4 Paina akulukkoen lukituspainiketta ❶

5 Liu'ut akku pois kuvan osoittamalla tavalla ❷ ❸

VAROITUS!
- Paristot sisältävät kemiallisia aineita, joten ne on hävitettävä asianmukaisella tavalla.
- Virheellisesti asennetto paristo voi aiheuttaa räjähdysvaaran. Vaihda paristo vain toisen samanlaisen tai vastaavan pariston.
- Paristojen käyttöä ei käytöstä voi aiheuttaa elektrolyytivuodon ja syövyttää paristokoteron tai saada akun pariston räjähtämisen.
- Poista paristot, jos laitetta ei tulla käyttämään pitkähkön aikaan.

VALMISTELUT

Liitännät

Kuulokkeiden kytkeminen

Kytke kuulokkeet soittimen **PHONE 1**- tai **PHONE 2**-liittimeen.

Lisälaitteiden kytkeminen

- Katkaise laitteen virta, ennen kuin kytket sen muihin laitteisiin.
- Voit kytkeä soittimen televisioon tai vahvistimeen ja katsella DVD-levyjä tai laulua karaokea.

AV OUT-LIITÄNTÄ

Voit kytkeä soittimen televisioon.

AV IN-LIITÄNTÄ

Valitse A/V IN (A/V SISÄÄN) [AUX] painamalla **AV-IN** DVD-soittimen paneelissa.

Suomi

Pääsäätimen painikkeet (Ks kuvia 1)

- ▲, ▼, ◀, ▶ ..... Kohdistin ylös / alas / vasemmalle / oikealle
- OK ..... Vahvistaa valinnan
- II ..... Keskeyttää toiston
- ▶ ..... Aloittaa toiston / jatkaa toistoa
- ■ ..... Voit keskeyttää toiston painamalla painiketta kaksi kertaa
- ⏮ / ⏭ ..... Edellinen (⏮) tai seuraava (⏭) kappale tai raita
- ⏪ / ⏩ ..... Haku taaksepäin (⏪) tai Haku eteenpäin (⏩)
- MENU ..... Näyttää MENU-valikkosivun
- NÄYTTÖ ..... Näytön valitseminen
  - ✋ Voit säätää kirkkautta painikkeilla ◀, ▶
  - ✋ Voit säätää väripä painikkeilla ◀, ▶
  - ✋ Voit valita näytön kuvasuhteeksi 16:9 tai 4:3 painikkeilla ◀, ▶
- AV-IN ..... A/V IN (AUX)-LIITÄNTÄ
- ⏏ OPEN ..... Avaa levylouksen levyn asettamista tai poistamista varten

Soittimen etupuoli (Ks kuvia 1)

- IR REMOTE ..... Kaukosäätimen ilmaisin
- CHG/POWER ..... Virran ja latauksen ilmaisin

VAROITUS!
Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säätäminen tai asetusten muutto saattaa altistaa vaarallisille säteilyille tai muille vaarallisille toiminnoille.

TIETOJA LAITTEEN TOIMINNASTA

Soittimen vasen puoli (Ks kuvia 1)

- ON , POWER , OFF ..... Kytkee soittimeen virran tai katkaisee sen

Soittimen oikea puoli (Ks kuvia 1)

- VOLUME ..... Äänenvoimakkuuden muuttaminen
- PHONE 1 & 2 ..... Kuulokkeiden liitäntä
- AV OUT-LIITÄNTÄ ..... Ääni- ja videolähdön liitin
- AV IN-LIITÄNTÄ ..... Ääni- ja videotulon liitin
- COAXIL ..... Digitaalisen äänilähdön liitin
- DC IN 9V ..... Virtalähteen liitäntä

VAROITUS!
Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säätäminen tai asetusten muutto saattaa altistaa vaarallisille säteilyille tai muille vaarallisille toiminnoille.

TIETOJA LAITTEEN TOIMINNASTA

Levyjen käsittely

- Älä kiinnitä levyyn paperia tai teippiä
- Suojaa levy suoralta auringonvalolta ja lämmönlähteiltä.
- Säilytä levy levykotelossa, kun se ei ole käytössä.
- Puhdista levy pyyhkimällä sitä pehmeällä, nukkaamattomalla kankaalla keskeltä ulospäin suuntauduin vedon.

Nestekidenäytön käyttö

Nestekidenäyttöjen valmistuksen käytetään erittäin tarkkaa tekniikkaa. Saatat siitä nähdä pieniä tummia ja/tai kirkkaita pisteitä (punainen, sininen, vihreä) säännöllisesti nestekidenäytössä.Tämä on seurausta valmistusprosessista, eikä merkitse sitä, että tuote olisi viallinen.

Ympäristöä koskevia tietoja

Kaikki tarpeetton pakkausmateriaali on jätetty pois. Pakkaus voidaan erottaa helposti materiaaleiksi: paltu, polystyreeni, PET ja muovi.
Laitteesi sisältää materiaaleja,jotka voidaan kierrättää,jos niiden hajoitus annetaan tähän tehtävän erikoistuneen yrityksen suorittamaksi.
Noudata paikallisia pakkausmateriaalien,tyhjien paristojen ja käytöstä poistettujen laitteiden hävitystä koskevia säännöksiä.

Tekijänoikeustiedot

Kaikki muut mainitut nimet ovat vastaavien valmistajiensa palveluksessa, kuten tai -rekisteröityä

Internet- ja CD- / VCD- / DVD- tallenteiden luvaton kopiointi ja jakelu voi olla tekijänoikeuslaissa ja kansainvälisissä sopimusten vastaista.

Windows Media ja Windows-logo ovat Microsoft Corporationin tavaramerkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja/tai muissa maissa.

Kopioasijoitan materiaalien esim. tietokoneohjelmien, tiedostojen, radio- ja televiestojen ja äänitallenteiden luvaton kopiointi rikkoo kopiosuojaoikeutta ja on siksi laitonta. Tätä laitetta ei saa käyttää sellaisen tarkoituksiaan.

TIETOJA LAITTEEN TOIMINNASTA

Kauko-ohjain (Ks kuvia 2)

- ▲, ▼, ◀, ▶ ..... Kohdistin ylös/alas / vasemmalle /oikealle
- OK ..... Vahvistaa valinnan
- VOL+ / - ..... Äänenvoimakkuuden muuttaminen
- ⏮ / ⏭ ..... Edellinen (⏮) tai seuraava (⏭) kappale tai raita
- II ..... Keskeyttää toiston
- ▶ ..... Aloittaa toiston / jatkaa toistoa
- ■ ..... Voit keskeyttää toiston painamalla painiketta kaksi kertaa
- ⏪ / ⏩ ..... Haku taaksepäin (⏪) tai Haku eteenpäin (⏩)
- OSD ..... On Screen Display -toimintо käytössä / pois käytöstä
- ▶ ..... Hidastettu
- AUDIO ..... Kelein valitsin (ääni)
- ZOOM ..... Suurentaa videokuvan
- A > B ..... Nimikkeen toistaminen tai jakson jatkuva toisto
- PLAY-MODE ..... Valitsee soittojärjestyksen asetukset
- 0 - 9 ..... Numerondppämistö
- MUTE ..... Mykistää soittimen äänen
- REPEAT ..... Toistaa kappaleen/nimikkeen/levyn
- RETURN ..... Avaa VCD-valikkosivun
- ANGLE ..... Valitsee DVD-kamerakulman
- SUBTITLE ..... Valitsee tekstityksen kielen
- LANGUAGE ..... Kelen valitsin
- MENU ..... Näyttää MENU-valikkosivun
- SETUP ..... Avaa SETUP-asetusvalikon
- Infrapunaportti
- Paristolokero

JOHDANTO

Kannettava DVD-soitin

Kannettavan DVD-soittimen ja digitaalisia videolevyjä yleisten DVD-Video-standardien mukaisesti.Tämän soittimen avulla voit katsella elokuvateatteritasoisia kokoillan elokuvia stereo- tai monikanavaäänellä (levystä ja toistosetuksista riippuen).
Saat käyttöösi kaikki DVD-videon ainutlaatuiset ominaisuudet, kuten taustamusiikin ja tekstityksiiden valinnat sekä erilaiset kamerakulmat (levystä riippuen).
Lisäksi lapsilukko antaa sinulle mahdollisuuden päättää, mitä levyjä lapsesi voivat katsella. Näyttöruudun, näyttöpanelin ja kauko-ohjaimen avosista laite on erittäin helppokäyttinen.

Pakkauksen purkaminen

Tarkista ensin, että pakkaus sisältää kaikki seuraavat osat:

- Kannettava DVD-soitin
- Autosovitin (12 V)
- Ladattavat akut
- Takuu
- Kauko-ohjain
- Verkkolaite
- Käyttöopas
- Audio / videokapeli

Sijoittaminen

- Aseta soitin tukevalle, tasaiselle alustalle.
- Älä aseta soitinta lämmityslaitteiden läheisyyteen tai suoraan auringonvalosen.
- Jos soitin ei lue CD- tai DVD-levyjä oikein, puhdista linssi jollakin tavallisella CD/DVD-puhdistuslevyllä. Muut levot soittimen kcyttävälä. Muut puhdistuskeinot saattavat vahingoittua linssiä.
- Pidä levykuikku aina suljettuna, jotta linssi ei pölyynny.
- Linssi saattaa huurtua, jos soitin siirretään nopeasti kylmästä ympäristöstä lämpimään.Tällöin CD/DVD-levyjä ei voi toistaa. Jätä soitin lämpimään paikkaan, kunnes kosteus haihtuu.

JOHDANTO

Toistettavat levymuodot

DVD-videoiden lisäksi voit toistaa myös kaikkia video-CD-levyjä ja CD-äänilevyjä (mysis CDR-, CDRW-, DVDsR- ja DVDsRW-levyjä).

DVD-video

Levyllä olevasta materiaalista riippuen (esimerkiksi elokuvat, videoleikkeet tai TV-sarjat) levyllä voi olla yksi nimike tai useita nimikkeitä ja yksiosaisia nimikkeitä sekä useita nimikkeitä voi poikeisan voivat katsella. Näyttöruudun, näyttöpanelin ja kauko-ohjaimen avsiosta laite on erittäin helppokäyttinen.

Video CD

Levyllä olevasta materiaalista riippuen (esimerkiksi elokuvat, videoleikkeet tai TV-sarjat) levyllä voi olla yksi raita tai useita raitoja ja jokaisella raidalla voi poikeisan olla yksi nimikkeisto tai useita nimikkeistoja. Hakemistojen määrän nähe kkeyttöstä. Käytön aivatonta, koska soittimessa voi siirtyä puutavasti raidasta tai hakemistosta toiseen.

CD-äänilevy / MP3-CD-levy

CD-äänilevy / MP3-CD-levyt sisältävät vain musiikkiraitoja. Voit toistaa niitä tavallisen tapaan kotisteereoissa kaukohjaimen tai päälaitteen painikkeella tai television kauta käytämällä OSD (On Screen Display) -toimintoa.

JPEG-tiedostoja sisältävä CD

Tällä soittimella voit toistaa myös kateella JPEG-muotoisia valokuvia.

VAKIOTOIMINNOT

OSD-toiminnon kieliasetukset

Soittimen oletusnäyttökieli on englanti.Voit valita näyttökieleksi myös jonkin seuraavista: englanti, ranska, saksa, yksinkertainen kiina tai perinteinen kiina.

OSD-toiminnon kieliasetukset	
Europoppa	Englanti, Ranska

ΕΛΛΗΝΙΚΑ Επισκόπηση χαρακτηριστικών και λειτουργιών

Κουμπιά χειρισμού βασικής συνόλου (Δείτε εικόνα 1)

- ▲, ▼, ◄, ► ..... Κουμπί μετακίνησης πάνω / κάτω / αριστερά / δεξιά
- **OK** ..... Επιβεβαίωση μια επιλογή
- **II** ..... Διακοπτεί προσωρινά την αναπαραγωγή
- ► ..... Ξεκινά (συνεχίζει) την αναπαραγωγή
- ■ ..... Πατήστε δύο φορές για να σταματήσετε την αναπαραγωγή
- **«◄ / ►»** ..... Γρήγορη κίνηση (◄) ή επόμενο (►) κομμάτια, κομμάτια ή τίτλους
- **«/»** ..... Μετακίνηση προς τα πίσω (◄) ή Μετακίνηση προς τα εμπρός (►)
- **MENU** ..... Εμφανίζει τη οθόνη MENU (ΜΕΝΟΥ)
- **MONITOR** ..... Εμφάνιση επιλογών
  - ✿ Για προσαρμογή της φωτεινότητας με ◄►
  - ✐ Για προσαρμογή των χρωμάτων με ◄►
  - ☐ Για προσαρμογή της οθόνης σε 16:9 ή 4:3 με ◄►
- **AV-IN** ..... A/V IN (AUX)
- **⏏ OPEN** ..... Ανοίγει το πορτάκι του δίσκου για εισαγωγή ή αφαίρεση του δίσκου

Πρόσοψη συσκευής αναπαραγωγής (Δείτε εικόνα 1)

- **IR REMOTE** ..... Αισθητήρας υπερύθρων
- **CHG/POWER** ..... Ενδειξη λειτουργίας και φόρτισης

ΠΡΟΣΟΧΗ

Χρήση ρυθμιστικών ή πραγματοποίηση ή εκτέλεση διαδικασιών διαφορετικών από τις παρούσες μπορεί να προκαλέσουν την έκθεση σε επικίνδυνη ακτινοβολία ή άλλο επιφορά χειρισμό.

Επισκόπηση χαρακτηριστικών και λειτουργιών

Αριστερή πλευρά συσκευής αναπαραγωγής (Δείτε εικόνα 1)

- **ON , POWER , OFF** ..... Ενεργοποιεί / απενεργοποιεί τη συσκευή αναπαραγωγής

Δεξιά πλευρά συσκευής αναπαραγωγής (Δείτε εικόνα 1)

- **VOLUME** ..... Ρύθμιση έντασης
- **PHONE 1 & 2** ..... Υποδοχή ακουστικών
- **A/V OUT** ..... Υποδοχή εξόδου ήχου/βίντεο
- **A/V IN** ..... Υποδοχή εισόδου ήχου/βίντεο
- **COAXIL** ..... Υποδοχή εξόδου ψηφιακού ήχου
- **DC IN 9V** ..... Υποδοχή τροφοδοτικού ρεύματος

Τηλεχειριστήριο

Τηλεχειριστήριο (Δείτε εικόνα 2)

- ▲, ▼, ◄, ► ..... Κουμπί μετακίνησης πάνω / κάτω / αριστερά / δεξιά
- **OK** ..... Επιβεβαίωση μια επιλογή
- **VOL + / –** ..... Ρύθμιση έντασης
- **«◄ / ►»** ..... Για προηγούμενο (◄◄) ή επόμενο (►►) κομμάτια, κομμάτια ή τίτλους
- **II** ..... Διακοπτεί προσωρινά την αναπαραγωγή
- **►** ..... Ξεκινά (συνεχίζει) την αναπαραγωγή
- **■** ..... Πατήστε δύο φορές για να σταματήσετε την αναπαραγωγή
- **«/»** ..... Μετακίνηση προς τα πίσω (◄) ή Μετακίνηση προς το εμπρός (►)
- **OSD** ..... Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση προβολής στην οθόνη (OSD)
- **►** ..... Αρχή κίνηση
- **AUDIO** ..... Επιλογές ύφους διαλόγων
- **ZOOM** ..... Μεγεθύνει την κίνηση βίντεο
- **A > B** ..... Για επανάληψη ή διαρκή επανάληψη μιας ακολουθίας σε ένα τίτλο
- **PLAY-MODE** ..... Ενεργοποιεί επιλογές συσκευή
- **0 - 9** ..... Αριθμητικό πληκτρολόγιο
- **MUTE** ..... Απενεργοποιεί τους ήχου της συσκευής αναπαραγωγής
- **REPEAT** ..... Επαναλαμβάνει την αναπαραγωγή κομμάτιου/τίτλου/δίσκου
- **RETURN** ..... Για ακύρωση μενού VCD
- **ANGLE** ..... Επιλογή γωνία κάμερας DVD
- **SUBTITLE** ..... Επιλογές υπότιτλων
- **LANGUAGE** ..... Επιλογές γλώσσας
- **MENU** ..... Εμφανίζει τη οθόνη MENU (ΜΕΝΟΥ)
- **SETUP** ..... Μεταβάσεις στο μενού SETUP (ΡΥΘΜΙΣΗ)
- **Θύρα υπερύθρων**
- **Θύκη μπαταρίας**

Εισαγωγή

Φορτώστε ως DVD player

Το φορτίο ως DVD παίκτης ψηφιακός δίσκος δίσκο σε συμμόρφωση με το περιοχικό πρότυπο DVD Video. Με αυτή, θα μπορείτε να απολαύσετε τοπικές πληροφορίες μπόνους με ποιότητα ολόβηλης κινηματογραφικής ανάλυσης και επιχειρούμενη ή πολυκαναλική ηχο μόλις με το δίσκο και τη ρύθμιση της λειτουργίας αναπαραγωγής. Τα μοναδικά χαρακτηριστικά DVD-Video, όπως η δυνατότητα επιλογής κομμάτων αναπαραγωγής CD, γλώσσες υποτίτλων και διαφορετικοί γωνιακοί κάμερες (πάλι ανάλογα με το δίσκο), συμπεριλαμβάνονται σε αυτή τη συσκευή.

Επιπλέον, το νόημα ελεύθερα σας επιτρέπει να απαρτιάσετε τους κανόνες τη μπορεί να βλέπουν τα παιδιά σας. Θα βρείτε τη συσκευή αναπαραγωγής ελαχιστα εύχρηστη χάρη στην δυνατότητα προβάλτε στην οθόνη (OSD) και στην LCD τις ενεργείες, σε συνδυασμό με τον ελέγχο μέσω τηλεχειριστηρίου.

Αποσυσκευασία

Αρχικά ελέγξτε και αναγνωρίστε τα περιεχόμενα της συσκευασίας που ανοίγετε προσεκτικά:

- Φορητό DVD player
- Τηλεχειριστήριο
- Προσαρμογέας ρεύματος (12V)
- Τροφοδοτικό AC
- Σετ επιπλεκτρόμενων μπαταριών
- Εγχειρίδιο χρήσης
- Εγγύηση
- Καλώδιο ηχου/βίντεο

Τοποθέτηση

- Τοποθετήστε τη συσκευή αναπαραγωγής σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
- Μην την τοποθετήσετε κοντά σε συσκευές συσκευές θέρμανσης και σε σημεία που είναι εκτεθειμένα σε άμεσο ηλιακό φως.
- Αν η συσκευή αναπαραγωγής δεν μπορεί να διαβάσει σωστα δίσκους CD/DVD, δοκιμάστε νά χρησιμοποιήσετε ένα CD/DVD καθαρισμού που μπορείτε αγοράσετε.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ένα δίσκο κατεστραμμένο. Τα γρατσουνιά μπορούν σε δημιουργήσουν ανεπιθύμητα αποτελέσματα στη συσκευή αναπαραγωγής. Αλλες μεθόδοι καθαρισμού μπορεί να καταστρέψουν το φακό.
- Φροντίστε το πορτάκι του δίσκου να είναι πάντα κλειστό για να μην συγκεντρωθεί σκόνη στο φακό.
- Ο φακός μπορεί να θολώσει σε ή ζεστά περιβάλλοντα. Τότε δεν θα είναι δυνατή η αναπαραγωγή δίσκου CD/DVD. Αφήστε τη συσκευή αναπαραγωγής σε ζεστό περιβάλλον μέχρι να εξατμιστεί η υγρασία.

Русский Обзор функций

Элементы управления основного устройства, (см. рисунок 1)

- **ON , POWER , OFF** ..... Курсор вверх / вниз / влево / вправо
- **OK** ..... Подтверждение выбора
- **II** ..... Приостанавливает воспроизведение
- **►** ..... Запуск / возобновление воспроизведения
- **■** ..... Для остановки воспроизведения нажмите дважды
- **«◄ / ►»** ..... Для предыдущих (◄◄) или следующих (►►) разделов, дорожек или произведений
- **II** ..... Приостановка воспроизведения
- **►** ..... Запуск / возобновление воспроизведения
- **«◄ / ►»** ..... Ускоренная перемотка вперед (►) или назад (◄)
- **«/»** ..... Перемотка вперед (►) или Назад (◄)
- **OSD** ..... Вкл. / выкл. экранных меню
- **►** ..... Замедленное воспроизведение
- **MENU** ..... Отображение страницы MENU (МЕНЮ)
- **MONITOR** ..... Дисплей выбора
  - ✿ Для регулировки яркости при помощи ◄ ►
  - ✐ Для регулировки цвета при помощи ◄ ►
  - ☐ Для установки 16:9 или 4:3 при помощи ◄ ►
- **AV-IN** ..... A/V IN (AUX)
- **⏏ OPEN** ..... Открытие крышки отсека для дисков для вставки или извлечения диска

Передняя панель проигрывателя , (см. рисунок 1)

- **IR REMOTE** ..... Датчик ДУ
- **CHG/POWER** ..... Индикатор питания и зарядки

Обзор функций

Левая панель проигрывателя , (см. рисунок 1)

- **ON , POWER , OFF** ..... Вкл. / выкл. проигрывателя

Правая панель проигрывателя (см. рисунок 1)

- **VOLUME** ..... Изменение громкости
- **PHONE 1 & 2** ..... Гнездо для наушников
- **A/V OUT** ..... Гнездо выхода аудио/видео
- **A/V IN** ..... Гнездо входа аудио/видео
- **COAXIL** ..... Гнездо выхода цифрового аудио
- **DC IN 9V** ..... Гнездо электропитания

ОСТОРОЖНО!

Использование кнопок или выполнение регулировок и операций, не описанных в данном руководстве, может привести к освобождению опасной радиации или другим опасностям.

Français Обзор функций

Пульт дистанционного управления (см. рисунок 2)

- ▲, ▼, ◄, ► ..... Курсор вверх / вниз / влево / вправо
- **OK** ..... Подтверждение выбора
- **VOL + / –** ..... Изменение громкости
- **«◄ / ►»** ..... Для предыдущих (◄◄) или следующих (►►) разделов, дорожек или произведений
- **II** ..... Приостановка воспроизведения
- **►** ..... Запуск / возобновление воспроизведения
- **■** ..... Для остановки воспроизведения нажмите дважды
- **«◄ / ►»** ..... Поиск назад (◄◄) или Поиск вперед (►►)
- **«/»** ..... Поиск назад (◄) или Поиск вперед (►)
- **MENU** ..... Отображение страницы MENU (МЕНЮ)
- **MONITOR** ..... Дисплей выбора
  - ✿ Для регулировки яркости при помощи ◄ ►
  - ✐ Для регулировки цвета при помощи ◄ ►
  - ☐ Для установки 16:9 или 4:3 при помощи ◄ ►
- **AV-IN** ..... A/V IN (AUX)
- **⏏ OPEN** ..... Открытие крышки отсека для дисков для вставки или извлечения диска

Передняя панель проигрывателя (см. рисунок 1)

- **IR REMOTE** ..... Датчик ДУ
- **CHG/POWER** ..... Индикатор питания и зарядки

Введение

Воспроизводимые форматы дисков

Помимо дисков DVD-Video, возможно воспроизведение всех видео и аудио компакт-дисков (включая CDR, CDRW, DVD±R и DVD±RW).

DVD-video

В зависимости от записанного на диске материала (фильм, видеоклипы, дрматический сериал и т.п), эти диски могут состоять из одного или нескольких произведений, а каждое произведение может состоять из одного или нескольких разделов. Для обеспечения просмотра и удобного доступа на проигрывателе предусмотрено перемещение между произведениями и разделами.

Video CD (видео компакт-диск)

В зависимости от записанного на диске материала (фильм, видеоклипы, дрматический сериал и т.п), эти диски могут состоять из одной или нескольких дорожек, а дорожки могут состоять из одного или нескольких фрагментов, что указывается на коробке диска.Для обеспечения простого и удобного доступа на проигрывателе предусмотрено перемещение между дорожками и фрагментами.

Audio CD / MP3 CD (Аудио компакт-диск / диск MP3)

Аудио компакт-диски / диски MP3 WMA содержат только музыкальные дорожки. Их можно воспроизводить обычным образом через стереосистему с помощью кнопок на пультеДУ или на основном устройстве, а также через телевизор с помощью экранного меню (OSD).

Компакт-диск с файлами JPEG

На данном проигрывателе возможен также просмотр фотографий в формате JPEG.

Введение

Вал портативный DVD проигрыватель

Вал портативный DVD проигрыватель воспроизводит цифровые видеодиски, отличные универсальному стандарту DVD Video. С его помощью вы можете наслаждаться полнометражными фильмами с качеством изображения как в кинотеатре и стереофоническим или многоканальным звуком (в зависимости от диска и от настройки воспроизведения). Предусмотрено использование всех уникальных функций формата DVD-Video, такие как выбор языков звуковой дорожки и субтитров, а также угла камеры (опять-таки в зависимости от диска).

Более того, функции блокировки доступа (родительского контроля) позволяют ограничивать просмотр дисков детьми. Вы увидите, насколько прост в использовании ваш проигрыватель, благодаря наличию экранных меню и дистанционе проигрывателя в сочетании с пультом ДУ.

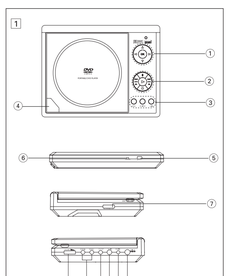
Распаковка

Сначала следует проверить и идентифицировать содержимое упаковки, которое должно включать следующее:

- Портативный DVD проигрыватель
- Пульт дистанционного управления
- Автомобильный адаптер (12 В)
- Адаптер питания переменного тока
- Аккумуляторный блок
- Руководство пользователя
- Гарантийное обязательство
- Аудио/видеокабель

Размещение

- Разместите проигрыватель на плоской горизонтальной поверхности. Держите его подальше от различных нагревателей и прямых солнечных лучей.
- Если проигрыватель плохо считывает компакт-DVD-диски, попробуйте очистить линзу с помощью доступного чистящего средства для CD/DVD перед тем, как отсылать проигрыватель в ремонт. Другие чистящие средства могут повредить линзу.
- Дверца диска всегда должна быть закрыта во избежание попадания пыли на линзу.
- При быстром переносении проигрывателя с холода в тепло линза может запотеть. В этом случае проигрыватель не сможет проигрывать диски DVD. Оставьте проигрыватель в тепле и дождитесь испарения влаги.



Français Введение

Пульт дистанционного управления (см. рисунок 2)

- ▲, ▼, ◄, ► ..... Курсор вверх / вниз / влево / вправо
- **OK** ..... Подтверждение выбора
- **VOL + / –** ..... Изменение громкости
- **«◄ / ►»** ..... Для предыдущих (◄◄) или следующих (►►) разделов, дорожек или произведений
- **II** ..... Приостановка воспроизведения
- **►** ..... Запуск / возобновление воспроизведения
- **■** ..... Для остановки воспроизведения нажмите дважды
- **«◄ / ►»** ..... Поиск назад (◄◄) или Поиск вперед (►►)
- **«/»** ..... Перемотка вперед (►) или Назад (◄)
- **OSD** ..... Вкл. / выкл. экранных меню
- **►** ..... Замедленное воспроизведение
- **AUDIO** ..... Выбор языка звукового сопровождения
- **ZOOM** ..... Увеличение видеоизображения
- **A> B** ..... Для повторения фрагмента или произведения последовательности фрагментов в произведении
- **PLAY-MODE** ..... Выбор порядка воспроизведения
- **0 - 9** ..... Цифровая клавиатура
- **MUTE** ..... Отключение звука проигрывателя
- **REPEAT** ..... Повтор раздела / дорожки / диска
- **RETURN** ..... Для страницы меню VCD
- **ANGLE** ..... Выбор угла камеры DVD
- **SUBTITLE** ..... Выбор языка субтитров
- **LANGUAGE** ..... Выбор языка
- **MENU** ..... Отображение страницы MENU (МЕНЮ)
- **SETUP** ..... Вход в меню SETUP (НАСТРОЙКА)
- **Инфракрасный порт**
- **Отсек для батареек**

Français Введение

Воспроизводимые форматы дисков

Помимо дисков DVD-Video, возможно воспроизведение всех видео и аудио компакт-дисков (включая CDR, CDRW, DVD±R и DVD±RW).

DVD-video

В зависимости от записанного на диске материала (фильм, видеоклипы, дрматический сериал и т.п), эти диски могут состоять из одного или нескольких произведений, а каждое произведение может состоять из одного или нескольких разделов. Для обеспечения просмотра и удобного доступа на проигрывателе предусмотрено перемещение между произведениями и разделами.

Video CD (видео компакт-диск)

В зависимости от записанного на диске материала (фильм, видеоклипы, дрматический сериал и т.п), эти диски могут состоять из одной или нескольких дорожек, а дорожки могут состоять из одного или нескольких фрагментов, что указывается на коробке диска.Для обеспечения простого и удобного доступа на проигрывателе предусмотрено перемещение между дорожками и фрагментами.

Audio CD / MP3 CD (Аудио компакт-диск / диск MP3)

Аудио компакт-диски / диски MP3 WMA содержат только музыкальные дорожки. Их можно воспроизводить обычным образом через стереосистему с помощью кнопок на пультеДУ или на основном устройстве, а также через телевизор с помощью экранного меню (OSD).

Компакт-диск с файлами JPEG

На данном проигрывателе возможен также просмотр фотографий в формате JPEG.

Français Подготовка

Электропитание

Использование адаптера переменного / постоянного тока

Подсоедините входящий в комплект адаптер к устройству и к сети электропитания (как показано на рисунке).

▲ ВНИМАНИЕ!

Во избежание повреждения проигрывателя выключайте его, прежде чем подключить или отключить переходник перем. тока.

Использование автомобильного адаптера

Подсоедините входящий в комплект автомобильный адаптер к устройству и к автомобильной розетке для зажигалки.

▲ ВНИМАНИЕ!

- Во избежание повреждения проигрывателя выключайте его, прежде чем подключить или отключить переходник.
- При подключении адаптера электропитания автомобиля (зажигалки) убедитесь, что вводная направленность адаптера переменного тока соответствует напряжению в сети автомобиля.

Установка питания пульта дистанционного управления

1. Откройте крышку батарейного отсека.
   Удалите защитный пластиковый язычок (только при первом использовании).
2. Вставьте 1 литиевую 3-вольтовую батарею типа CR2025, затем закройте отсек.

ОСТОРОЖНО!

- Батареи содержат химические вещества: размещайте их осторожно.
- При неправильной замене батареи существует опасность взрыва. Заменяйте только на батареи такого же или эквивалентного типа.
- Неправильное использование батарей может привести к утечке электролита; это повлечет за собой повреждение проигрывателя или корпуса батареи.
- Если устройство не будет использоваться в течение продолжительного времени, вынуте из него батареи.

Français Подготовка

Подсоединение и зарядка батарейного блока*

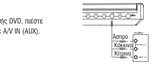
1. Выключите устройство. Подсоедините батарейный блок, как показано на рисунке.
2. Подсоедините входящий в комплект адаптер к устройству и к сети электропитания (как показано на рисунке). Зарядкажет аккумулятор до момента полного заряда индикатора (примерно 4.5 - 6.5 часов этого и полностью разряженного аккумулятора).

▲ ВНИМАНИЕ!

- Во время зарядки батарейный блок обычно нагревается. Это абсолютно нормальное явление. Если индикатор не гаснет, обратитесь на экране при снижении мощности батареи.

Отсоединение батарейного блока

1. Выключите устройство.
2. Отсоедините адаптер переменного тока.
3. Нажмите на фиксатор батарейного блока ❶.
4. Нажмите на фиксатор батарейного блока ❷.
5. Выдвиньте батарейный блок, как показано на рисунке ❸ ❹.



Аккумуляторные батареи заряжаются ограниченное число раз, в основном, со временем их потребуется заменить. Срок службы батареи и число циклов зарядки меняются в зависимости от интенсивности использования и настроек.

Français Подготовка

Соединения

Подключение наушников

Подсоедините наушники к гнезду **PHONE 1** или **PHONE 2** на устройстве.

Подключение дополнительных устройств

- Перед подключением любых дополнительных устройств выключайте проигрыватель.
- Проигрыватель можно подключить к телевизору или усилителю для просмотра DVD-дисков или развлечений с караоке.

AV OUT

Проигрыватель можно подключить к телевизору.

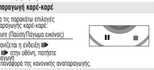
AV IN

Нажмите **AV-IN** на панели DVD-плеера, чтобы выбрать A/V IN (AUX) : ВИДЕО на АУДИО/ВИДЕО (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ).

Français Подготовка

Отсоединение батарейного блока

1. Выключите устройство.
2. Отсоедините адаптер переменного тока.
3. Нажмите на фиксатор батарейного блока ❶.
4. Нажмите на фиксатор батарейного блока ❷.
5. Выдвиньте батарейный блок, как показано на рисунке ❸ ❹.



Аккумуляторные батареи заряжаются ограниченное число раз, в основном, со временем их потребуется заменить. Срок службы батареи и число циклов зарядки меняются в зависимости от интенсивности использования и настроек.

Français Подготовка

Обращение с дисками

- Не прикрепляйте к диску бумагу или ленту.
- Держите диск подальше от прямых солнечных лучей или источников нагрева
- После воспроизведения помещайте диск в его коробку.
- При очистке портрайта диск от центра к краям мягкой чистой тканью без воска.

Обращение с ЖК-дисплеем

При производстве ЖК-дисплея использовались высокоточные технологии. Однако, на ЖК-дисплее могут появиться крошечные темные или яркие точки (красные, синие, зеленые). Это нормальный эффект, возникающий в процессе производства, и не являющийся поломкой.

Информация по охране окружающей среды

Мы сделали все возможное для того, чтобы упаковка могла быть легко разделена на четыре группы картона: картон, полиэтилен, пенопласт, PS, PE, PET.

ваш устройство изготовлено из материалов, которые могут быть вторично использованы при условии, что разборка выполняется специализированными предприятиями. Просим вас соблюдать постановление местных властей относительно выброса упаковочных материалов, разрядившихся батарей выышедшего из употребления оборудования.

Информация об авторских правах

Все торговый марки и зарегистрированные торговые марки являются собственностью соответствующих владельцев

Неавторизованное копирование, контрактирование записей Интернета / компакт-дисков / CD / MP3 подлежит законодательство об авторских правах и международных соглашениях.

Windows Media и логотип Windows являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками корпорации Microsoft в США или других странах.

Français Подготовка

Электропитание

Использование адаптера переменного / постоянного тока

Подсоедините входящий в комплект адаптер к устройству и к сети электропитания (как показано на рисунке).

▲ ВНИМАНИЕ!

Во избежание повреждения проигрывателя выключайте его, прежде чем подключить или отключить переходник перем. тока.

Использование автомобильного адаптера

Подсоедините входящий в комплект автомобильный адаптер к устройству и к автомобильной розетке для зажигалки.

▲ ВНИМАНИЕ!

- Во избежание повреждения проигрывателя выключайте его, прежде чем подключить или отключить переходник.
- При подключении адаптера электропитания автомобиля (зажигалки) убедитесь, что вводная направленность адаптера переменного тока соответствует напряжению в сети автомобиля.

Установка питания пульта дистанционного управления

1. Откройте крышку батарейного отсека.
   Удалите защитный пластиковый язычок (только при первом использовании).
2. Вставьте 1 литиевую 3-вольтовую батарею типа CR2025, затем закройте отсек.

ОСТОРОЖНО!

- Батареи содержат химические вещества: размещайте их осторожно.
- При неправильной замене батареи существует опасность взрыва. Заменяйте только на батареи такого же или эквивалентного типа.
- Неправильное использование батарей может привести к утечке электролита; это повлечет за собой повреждение проигрывателя или корпуса батареи.
- Если устройство не будет использоваться в течение продолжительного времени, вынуте из него батареи.

Français Подготовка

Подсоединение и зарядка батарейного блока*

1. Выключите устройство. Подсоедините батарейный блок, как показано на рисунке.
2. Подсоедините входящий в комплект адаптер к устройству и к сети электропитания (как показано на рисунке). Зарядкажет аккумулятор до момента полного заряда индикатора (примерно 4.5 - 6.5 часов этого и полностью разряженного аккумулятора).

▲ ВНИМАНИЕ!

- Во время зарядки батарейный блок обычно нагревается. Это абсолютно нормальное явление. Если индикатор не гаснет, обратитесь на экране при снижении мощности батареи.

Отсоединение батарейного блока

1. Выключите устройство.
2. Отсоедините адаптер переменного тока.
3. Нажмите на фиксатор батарейного блока ❶.
4. Нажмите на фиксатор батарейного блока ❷.
5. Выдвиньте батарейный блок, как показано на рисунке ❸ ❹.

Аккумуляторные батареи заряжаются ограниченное число раз, в основном, со временем их потребуется заменить. Срок службы батареи и число циклов зарядки меняются в зависимости от интенсивности использования и настроек.

Français Подготовка

Соединения

Подключение наушников

Подсоедините наушники к гнезду **PHONE 1** или **PHONE 2** на устройстве.

Подключение дополнительных устройств

- Перед подключением любых дополнительных устройств выключайте проигрыватель.
- Проигрыватель можно подключить к телевизору или усилителю для просмотра DVD-дисков или развлечений с караоке.

AV OUT

Проигрыватель можно подключить к телевизору.

AV IN

Нажмите **AV-IN** на панели DVD-плеера, чтобы выбрать A/V IN (AUX) : ВИДЕО на АУДИО/ВИДЕО (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ).

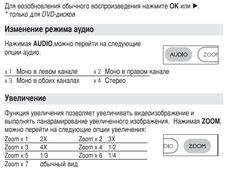
Français Подготовка

Отсоединение батарейного блока

1. Выключите устройство.
2. Отсоедините адаптер переменного тока.
3. Нажмите на фиксатор батарейного блока ❶.
4. Нажмите на фиксатор батарейного блока ❷.
5. Выдвиньте батарейный блок, как показано на рисунке ❸ ❹.

Аккумуляторные батареи заряжаются ограниченное число раз, в основном, со временем их потребуется заменить. Срок службы батареи и число циклов зарядки меняются в зависимости от интенсивности использования и настроек.

Français Подготовка



Français Основные функции DVD-дисков

Digital Audio Out

✓ ВНИМАНИЕ!

- Для цифрового выходного аудиосигнала можно также использовать гнездо COAXIAL.
- Дополнительную информацию о подключении см. в руководствах пользователя к дополнительным устройствам.
- Проигрыватель поддерживает телевизоры систем NTSC/PAL/AUTO.

Français Основные функции DVD-дисков

Включение настройки языка экранных меню

Для экранных меню проигрывателя выяснили по умолчанию является английский. В качестве языка экранных меню проигрывателя можно выбрать английский, французский, испанский, немецкий, а также упрощенный или традиционный китайский.

Страны	Доступные языки экранных меню
Европа	английский, французский, немецкий
Америка	английский, французский, испанский
Китайско-тихоокеанский регион	китайский (упрощенное письмо)

1. Для включения проигрывателя проигрывателя выключите.
2. Нажмите кнопку **SET UP** для вызова меню настроек.
3. Выберите **GENERAL SETUP** (ОБЩАЯ НАСТРОЙКА) и нажмите **OK**.
4. Выполните прокрутку и выберите пункт **OSD LANG** (ЯЗЫК МЕНЮ), затем нажмите **►** для выбора языка экранных меню.
5. Выберите нужный язык и нажмите **OK**.

Загрузка дисков в проигрыватель

1. Нажмите кнопку **OPEN** для открытия дверцы диска.
2. Вставьте выбранный диск этикеткой вверх (в том числе и двусторонний DVD-диск). Убедитесь, что он правильно вошел в соответствующее отверстие.
3. Мягко нажмите для закрытия дверцы.
4. Для включения проигрывателя проигрывателя выключатель **POWER** в положение **ON**.

✓ ВНИМАНИЕ!

Во время воспроизведения слышен обычный механический шум.

Français Основные функции DVD-дисков

Воспроизведение DVD-диска

После включения проигрывателя, вставки диска и закрытия дверцы воспроизведение запускается автоматически. На экране отображается тип загруженного диска.

Вам может быть предложено выбрать пункт в меню диска.

Выделите нужный пункт с помощью кнопок **▲, ▼, ◄, ►** и нажмите **OK**.

Примечание: Если загружен диск с кодом регионы, отличным от кода регионы марта не однозначно, все проигрыватели и некоторые диски имеют коды регионы. При загрузке диска с кодом регионы, отличным от кода регионы проигрывателя, на экране появится уведомление о несоблюдении кода. Диск воспроизводиться не будет и подлежит выгрузке.

Воспроизведение аудио или видео компакт-диска

- После включения проигрывателя, вставки диска и закрытия дверцы на экране отображается тип загруженного диска, а также информация о его содержимом. Нажмите **►** для начала воспроизведения.
- При воспроизведении VCD-диска с MTV/караоке нажмите цифровые кнопки (0-9) для выбора дорожки и нажмите **► или OK** для воспроизведения дорожки. Нажмите **RETURN** (возвращение) для возвращения в меню выбора.

Français Основные функции DVD-дисков

Воспроизведение дисков MP3

Для дисков MP3 предусмотрены следующие функции воспроизведения. Подробнее см. в соответствующих разделах

Регулировка громкости, пропуск дорожек, поиск, повтор, воспроизведение в случайном порядке.

Выделите нужную музыкальную папку с помощью кнопок **▲, ▼, ◄, ►**.

Воспроизведение дисков JPEG

Выделите нужную папку изображений с помощью кнопок **▲, ▼, ◄, ►**. Нажмите **OK**.

В полноэкранном режиме последовательно отображаются остальные файлы JPEG, находящиеся в выбранной папке.

Стоп-кадр и покадровое воспроизведение

Нажмите **II** , можно перейти на следующие опции стоп-кадра и покадрового воспроизведения:

II x 1	Стоп-кадр
II x 2	На экране отображается II►

После появления на экране **II►** нажмите **II** для покадрового воспроизведения. Для возобновления обычного воспроизведения нажмите **OK**.

Поиск

Нажмите **►**, можно перейти на следующие опции поиска вперед:

Нажмите **◄**, можно перейти на следующие опции поиска назад:

2 X назад	2 X вперед
4 X назад	4 X вперед
8 X назад	8 X вперед
16 X назад	16 X вперед
32 X назад	32 X вперед
обычная скорость	обычная скорость

Для возобновления обычного воспроизведения нажмите **OK** или **►**

Français Основные функции DVD-дисков

Переход на другое произведение/дорожку/раздел

Если на диске записано несколько произведений или дорожек, перейд на другое произведение/дорожку/ раздел осуществляется следующим образом:

- Во время воспроизведения кратко нажмите **►►** для выбора следующего произведения/дорожки/раздела.
- Во время воспроизведения кратко нажмите **◄◄** для выбора предыдущего произведения/дорожки/раздела.
- Для перехода непосредственно на нужное произведение/дорожку / раздел введите соответствующий номер с помощью цифровых кнопок (0-9)

Стоп-кадр и покадровое воспроизведение

Нажмите **II** , можно перейти на следующие опции стоп-кадра и покадрового воспроизведения:

II x 1	Стоп-кадр
II x 2	На экране отображается II►

После появления на экране **II►** нажмите **II** для покадрового воспроизведения. Для возобновления обычного воспроизведения нажмите **OK**.

Поиск

Нажмите **►**, можно перейти на следующие опции поиска вперед:

Нажмите **◄**, можно перейти на следующие опции поиска назад:

2 X назад	2 X вперед
4 X назад	4 X вперед
8 X назад	8 X вперед
16 X назад	16 X вперед
32 X назад	32 X вперед
обычная скорость	обычная скорость

Для возобновления обычного воспроизведения нажмите **OK** или **►**

Français Основные функции DVD-дисков

Замедленное воспроизведение

Нажимая **►** один или несколько раз, можно перейти на следующие опции замедленного воспроизведения:

x 1	1/2 x назад	x 3	1/8 x назад
x 2	1/4 x назад	x 4	1/16 x назад

Для возобновления обычного воспроизведения нажмите **OK** или **►**.

Français Операции в экранных меню

Операции в меню SETUP (НАСТРОЙКА)

Помимо использования кнопок пульта ДУ, можно также менять опции воспроизведения диска в экранных меню.

1. Нажмите кнопку **OSD** во время воспроизведения диска. отобразится список Функций.
2. Выберите нужный пункт с помощью кнопок **▲, ▼**.

После выделения курсором данных опций нажмите **OK**, чтобы:

GENERAL SETUP	выбрать опции изображения и другие опции.
AUDIO SETUP	выбрать опции звука.
PREFERENCES	выбрать предпочтения для воспроизведения
PASSWORD SETUP	выбрать опции пароля

3. Для отмены текущей настройки или перехода на предыдущий уровень меню нажмите **◄**.
4. Для выхода из меню нажмите кнопку **SETUP**.

General Setup (Общая настройка)

После выделения курсором данных опций нажмите **OK**, чтобы:

TV DISPLAY	выбрать формат изображения;
TV TYPE	выбрать стандарт видеосигнала внешнего телевизора;
OSD LANG	выбрать язык экранных меню;
SPDIF	выбрать опции цифрового звука;
CAPTIONS	выбрать опции титров
SCREEN SAVER	выбрать опции экранной заставки

Для отмены текущей настройки или перехода на предыдущий уровень меню нажмите **◄**.

Français Операции в меню SETUP (НАСТРОЙКА)

Audio setup (Настройка звука)

После выделения курсором данных опций нажмите **OK**, чтобы:

SPEAKER SETUP	выбрать опции динамиков
DOLBY DIGITAL SETUP	выбрать опции звука dolby;
CHANNEL EQUALIZER	выбрать опции эквалайзера;
3D PROCESSING	выбрать опции объемного звука

Для отмены текущей настройки или перехода на предыдущий уровень меню нажмите **◄**.

Preferences (Предпочтения)

После выделения курсором данных опций нажмите **OK**, чтобы:

AUDIO	выбрать язык звукового сопровождения;
SUBTITLE	выбрать язык субтитров;
DISC MENU	выбрать язык меню диска;
PARENTAL	выбрать опции родительского контроля.
DEFAULT	Восстановление заводских настроек.

Для отмены текущей настройки или перехода на предыдущий уровень меню нажмите **◄**.

Примечание: Опции родительского контроля доступны только при отключении пароля.

Password Setup (Настройка пароля)

После выделения курсором данных опций нажмите **OK**, чтобы:

PW MODE	включить / отключить использование пароля
PASSWORD	изменить существующий пароль (по умолчанию: 99999)

Для отмены текущей настройки или перехода на предыдущий уровень меню нажмите **◄**.

Français Операции в меню SETUP (НАСТРОЙКА)

Audio setup (Настройка звука)

После выделения курсором данных опций нажмите **OK**, чтобы:

SPEAKER SETUP	выбрать опции динамиков
DOLBY DIGITAL SETUP	выбрать опции звука dolby;
CHANNEL EQUALIZER	выбрать опции эквалайзера;
3D PROCESSING	выбрать опции объемного звука

Для отмены текущей настройки или перехода на предыдущий уровень меню нажмите **◄**.

Preferences (Предпочтения)

После выделения курс